

Polskie – Listopad 2016

## Wprowadzenie

Niniejszy przewodnik instalacji zawiera instrukcje instalacji, uruchamiania i regulacji. Aby otrzymać kopię instrukcji, należy skontaktować się z lokalnym biurem handlowym lub przedstawicielem handlowym firmy Fisher lub skorzystać z kopii dostępnej na stronie [www.fisher.com](http://www.fisher.com). Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi typu Y692, formularz 5347, D102031X012.

## Kategorie PED

Omawiany produkt może być stosowany jako akcesorium bezpieczeństwa w niżej wymienionych kategoriach według dyrektywy 97/23/WE w sprawie urządzeń ciśnieniowych. Może on być stosowany również poza zakresem dyrektywy w sprawie urządzeń ciśnieniowych pod warunkiem zastosowania dobrych praktyk inżynierskich (SEP), zgodnie z poniższą tabelą. Informacje na temat aktualnej wersji dyrektywy w sprawie urządzeń ciśnieniowych (PED) zawiera biuletyn: [D103053X012](#).

ROZMIAR PRODUKTU	KATEGORIE	TYP PŁYNU
DN 40 i 50 / 1-1/2 i 2 cale	I	1

## Specyfikacje

### Maksymalne ciśnienia wlotowe i wylotowe<sup>(1)</sup>

10,4 bar / 150 psig i 1,0 bar / 15 psig

### Ciśnienie próby

Wszystkie podzespoły utrzymujące ciśnienie zostały przetestowane pod kątem szczelności zgodnie z dyrektywą 97/23/WE — Załącznik 1, Sekcja 7.4

### Zakresy ciśnienia wylotowego<sup>(1)</sup>

Zespół lekkiej sprężyny: od 2 do 7 bar / od 1 do 3 cali słupa wody, od 7 do 26 mbar / od 3 do 11 cali słupa wody, od 16 do 86 mbar / 6,5 cala słupa wody do 1,2 psig, od 0,05 do 0,1 bar / od 0,7 do 2 psig oraz od 0,07 do 0,2 bar / od 1 do 3,2 psig

Zespół ciężkiej sprężyny: od 0,1 do 0,4 bar / od 2 to 5,5 psig and 0,3 do 0,5 bar / od 4 do 7 psig

### Maksymalne robocze ciśnienie wylotowe chroniące przed uszkodzeniem części wewnętrznych<sup>(1)</sup>

0,21 bar / 3 psig powyżej zadanego ciśnienia wylotowego

### Temperatury robocze<sup>(1)</sup>

Nitryl (NBR): -29 do 82°C / -20 do 180°F

Fluoroelastomer (FKM): od 5 do 149°C / od 40 do 300°F

## Montaż



### OSTRZEŻENIE

Instalacji i serwisowania regulatora może dokonywać tylko wykwalifikowany personel. Regulatory należy instalować, eksploatować i konserwować zgodnie z międzynarodowymi i stosownymi przepisami i kodeksami, a także instrukcjami firmy Fisher™.

Jeżeli regulator wyrzuca płyn lub w układzie powstał wyciek, oznacza to konieczność serwisu. Niewycofanie natychmiast regulatora z eksploatacji może stwarzać stan zagrożenia.

Istnieje ryzyko powstania obrażeń ciała, uszkodzeń sprzętu lub wycieków w wyniku wypływu płynów lub pęknięcia części pod ciśnieniem w przypadku nadmiernego ciśnienia w regulatorze lub jego zainstalowania w miejscach, gdzie warunki pracy mogą przekraczać wartości graniczne podane w specyfikacjach lub gdzie warunki przekraczają parametry znamionowe przyległych rur lub połączeń rurowych.

**W celu zapobieżenia wspomnianym obrażeniom ciała i uszkodzeniom, należy zainstalować urządzenia uwalniające lub ograniczające ciśnienie (zgodnie z wymogami odpowiednich kodeksów, przepisów lub norm), aby uniemożliwić przekroczenie wartości granicznych warunków pracy.**

**Ponadto fizyczne uszkodzenie regulatora może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych w wyniku wydostania się płynu. Aby uniknąć wspomnianych obrażeń ciała i szkód, regulator należy instalować w bezpiecznym miejscu.**

Przed zainstalowaniem regulatora należy oczyścić wszystkie rurociągi i upewnić się, czy regulator nie został uszkodzony oraz zanieczyszczony ciałami obcymi w czasie transportu. W przypadku korpusów NPT należy nałożyć preparat do rur na gwinty zewnętrzne rur. W przypadku korpusów kołnierzowych, należy używać odpowiednich uszczelkek liniowych oraz zaaprobowanych technik tworzenia połączeń rurowych i śrubowych. Zamontować regulator w dowolnej preferowanej pozycji, chyba że instrukcje nakazują inaczej. Należy się jednak upewnić, że przepływ przez korpus odbywa się w kierunku wskazanym przez strzałkę znajdującą się na korpusie.

Aby zapewnić prawidłowe działanie, regulator należy zamontować tak, aby obudowa sprężyny była skierowana w dół.

### Uwaga

**Ważne, aby zainstalować regulator w taki sposób, aby otwór wentylacyjny w obudowie sprężyny zawsze pozostawał niezastłony. W przypadku instalacji na zewnątrz regulator należy zlokalizować z dala od ruchu pojazdów i ustawić w taki sposób, by woda, lód i inne ciała obce nie mogły dostawać się do wnętrza osłony sprężyny przez otwór wentylacyjny. Nie należy umieszczać regulatora pod okapami lub rynnami i należy się upewnić, że będzie znajdował się powyżej prawdopodobnego poziomu śniegu.**

## Zabezpieczenie przed nadmiernym ciśnieniem

Zalecane wartości graniczne ciśnienia zostały wybite na tabliczce znamionowej regulatora. Jeżeli rzeczywiste ciśnienie wlotowe przekracza maksymalne znamionowe ciśnienie robocze wylotowe, potrzebne jest jakiegoś rodzaju zabezpieczenie przed nadmiernym ciśnieniem. Zabezpieczenie przed nadmiernym ciśnieniem należy również zastosować, jeżeli ciśnienie wlotowe regulatora jest wyższe niż bezpieczne ciśnienie robocze urządzeń za nim umieszczonych.

Praca regulatora poniżej maksymalnego ciśnienia granicznego nie wyklucza możliwości uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne lub zanieczyszczenia w linii. Po wystąpieniu nadmiernego ciśnienia należy skontrolować regulator pod kątem uszkodzeń.

## Uruchomienie

Regulator jest fabrycznie nastawiony mniej więcej w połowie zakresu sprężyny, czyli żądanego ciśnienia. Dlatego uzyskanie żądanych rezultatów może wymagać wstępnej regulacji. Po wykonaniu prawidłowej instalacji i wyregulowaniu zaworów nadmiarowych, powoli otworzyć zawory odcinające przed i za regulatorem.

## Regulacja

Aby zmienić ciśnienie wylotowe należy zdjąć osłonę i poluzować przeciwnąkrętkę, a następnie obracać wkrętem regulacyjnym zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia ciśnienia wylotowego lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w celu obniżenia ciśnienia. Podczas regulacji ciśnienie wylotowe należy monitorować przy użyciu manometru probierczego. Aby zachować żądane ustawienie, należy założyć osłonę lub dokręcić przeciwnąkrętkę.

1. Nie przekraczać wartości granicznych ciśnienia i temperatury podanych w niniejszym przewodniku instalacji oraz wszelkich stosownych normach lub przepisach.

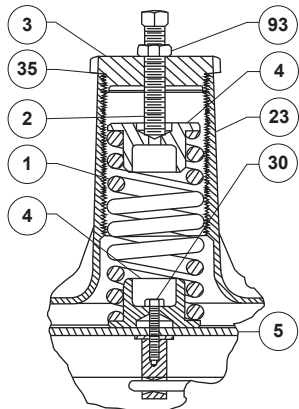
# Typ Y692

## Wycofywanie z eksploatacji (wyłączanie)



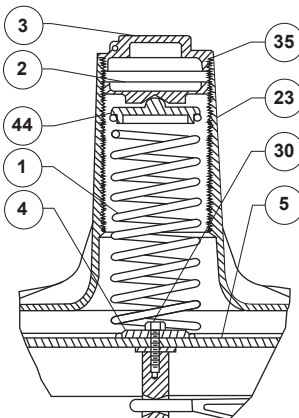
### OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec obrażeniom ciała spowodowanym przez nagłe uwolnienie ciśnienia, przed przystąpieniem do demontażu regulatora należy go odizolować od wszelkiego ciśnienia.



34B4832-B

Ilustracja 1. Typ Y692 z zespołem ciężkiej sprężyny regulacyjnej

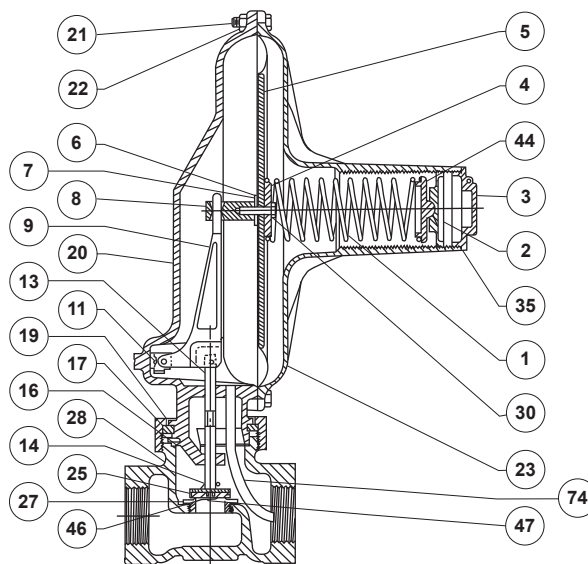


34B4869-A

Ilustracja 2. Typ Y692 z zespołem lekkiej sprężyny regulacyjnej

## Wykaz części

Poz.	Opis	Poz.	Opis
1	Sprężyna regulacyjna	23	Obudowa sprężyny
2	Wkręt regulacyjny	25	Zespół tarczy
3	Zaślepka zamykająca	27	Kryza
4	Gniazdo sprężyny regulacyjnej	28	Korpus
5	Zespół membrany i płytki	29	Zaślepka rury
6	Dolna płytka membrany	30	Śruba z łbem walcowym membrany
7	Uszczelka płytki membrany	35	Uszczelka zaślepki zamykającej
8	Kołek popychacza	44	Górne gniazdo sprężyny
9	Zespół dźwigni	46	Podkładka tarczy zaworu
11	Wkręt maszynowy	47	Wkręt maszynowy
13	Trzpień	50	Tabliczka znamionowa
14	Zawlecza wrzeciona	51	Nitowkręt (wymagane 4)
16	Uszczelka korpusu	56	Zespół otworu wentylacyjnego
17	Pierścień rozcięty	71	Tuleja
19	Nakrętka złączkowa	74	Rurka Pitota
20	Obudowa dolna	93	Nakrętka sześciokątna
21	Wkręt z łbem walcowym obudowy membrany		



Ilustracja 3. Regulator Typu Y692

✉ Webadmin.Regulators@emerson.com

Facebook.com/EmersonAutomationSolutions

🔍 Fisher.com

LinkedIn.com/company/emerson-automation-solutions

🐦 Twitter.com/emr\_automation

### Emerson Automation Solutions

#### Ameryki

McKinney, Texas 75070 USA  
T +1 800 558 5853  
+1 972 548 3574

#### Azja-Pacyfik

Singapur 128461, Singapur  
T +65 6777 8211

#### Europa

Bolonia 40013, Włochy  
T +39 051 419 0611

#### Bliski Wschód i Afryka

Dubaj, Zjednoczone Emiraty Arabskie  
T +971 4 811 8100

D102031XPL4 © 2021 Emerson Process Management Regulator Technologies, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. 10/21. Logo Emersona jest znakiem handlowym i znakiem serwisowym Emerson Electric Co. Wszelkie inne znaki towarowe zastrzeżone są przez ich prawowitych właścicieli. Fisher™ jest znakiem Fisher Controls International LLC, grupy biznesowej Emerson Automation Solutions.

Zawartość niniejszej publikacji została przedstawiona wyłącznie do celów informacyjnych, w związku z czym — choć dokończono wszelkich starań, aby zapewnić jej dokładność — nie należy traktować jej jako zapewnienia lub gwarancje, domyślne lub dorozumiane, dotyczące produktów lub usług opisanych w niniejszym dokumencie, czy też ich użytkowania lub nadawania się do użytku. Całość sprzedaży podlega naszym warunkom handlowym, które są dostępne na życzenie. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji i ulepszania projektów lub specyfikacji takich produktów w dowolnym czasie bez powiadomienia.

Emerson Process Management Regulator Technologies Inc. nie bierze na siebie odpowiedzialności za dobór, użytkowanie lub obsługę żadnego z produktów. Odpowiedzialność za właściwy dobór, użytkowanie lub obsługę jakiegokolwiek produktu Emerson Process Management Regulator Technologies Inc. spoczywa wyłącznie na kupującym.



Informacje na temat aktualnej wersji dyrektywy w sprawie urządzeń ciśnieniowych (PED) podano w biuletynie: [D1030053X012](#). Można również zeskanować ten kod QR.

